

# سوالات تئوری آزمون داوری سال ۲۰۲۲ فدراسیون جهانی شمشیربازی

## اطلاعات عمومی (۴)

ترجمه: عباسعلی فاریابی

۱۴۰۱/۶/۳۱

<p>66. When may a fencer retain the right of appeal for video-refereeing in the same bout? ۶۶. چه زمانی یک شمشیرباز می تواند حق تجدید نظر برای داوری ویدیویی در همان مسابقه را حفظ کند؟</p> <p><b>t.61.1</b> Should the referee agree with the fencer who appealed for the video-refereeing, the latter is entitled to retain the right of appeal.</p> <p>جواب: در صورت موافقت داور با درخواست تجدیدنظر بازیکن.</p>
<p>67. What does the national uniform include? ۶۷. لباس فرم ملی شامل چه مواردی می شود؟</p> <p><b>o.25.3</b> e) There shall be <b>only one</b> national uniform per country with the exception that the manufacturers' marks and sponsors' logos may be different.</p> <p>f) <b>Logos</b> (national strips) worn on the national clothing <b>must be approved by the FIE Executive Committee</b>; they are then published on the FIE website and may thereafter be used in official FIE competitions.</p> <p>جواب: لگوی آن باید توسط FIE تایید و روی سایت فدراسیون جهانی منتشر شود.</p>
<p>68. Is coloured national uniform allowed? ۶۸. آیا لباس فرم ملی رنگی مجاز است؟</p> <p><b>o.25.3.d</b> Fencers' clothing may be of different colours, <b>apart from black</b>.</p> <p>جواب: بله، بجز رنگ سیاه.</p>
<p>69. Use of the chest protector is: ۶۹. استفاده از محافظ سینه عبارت است از:</p> <p><b>o.25.4.c</b> At all weapons, the use of a breast/chest protector (made of metal or some rigid material) <b>is compulsory for women and optional for men</b>. At foil, this breast/chest protector must be worn below the protective plastron.</p> <p>At foil, the protector will have the following characteristics: The entire outside of the chest protector (the side facing the opponent) must be covered with a soft material such as E.V.A. (Ethylene-vinyl acetate) of four mm thickness and density of 22kg/m<sup>3</sup>. (The material can be attached to the current plastic models or incorporated into the manufacture of new chest protectors). The material must have the SEMI technical mark at the center of the upper edge.</p> <p>جواب: برای بانوان اجباری، اما برای آقایان اختیاری است.</p>
<p>70. At all weapons, what must the gauntlet of the glove must cover? ۷۰. در تمام سلاح ها، دستکش باید چه چیزی را بپوشاند؟</p> <p><b>o.25.6</b> At all weapons, the <b>gauntlet of the glove</b> must, in all circumstances, fully cover approximately <b>half the forearm of the competitor's sword arm</b> to prevent the opponent's blade entering the sleeve of the jacket.</p> <p>جواب: نصف ساعد دست مسلح.</p>

71. In team competition fencers of the team have masks of different colours. What should the referee do?

۷۱. در مسابقات تیمی شمشیربازان وقتی اعضای تیم ماسک‌هایی با رنگ‌های مختلف دارند، داور باید چه کار کند؟  
جواب: چون هیچ قانونی در این مورد نیست. هیچ کاری نباید انجام شود!

72. A competitor X stops before the word 'Halt!', and in this moment an opponent Y hits. What should the referee do?

۷۲. بازیکن X قبل از اعلام "هالت" متوقف می‌شود و در این لحظه بازیکن Y ضربه می‌زند. داور باید چه کار کند؟

**t.23.4**

If a competitor **stops** before the word 'Halt!', and is hit, **the hit is valid**.

جواب: ضربه صحیح است.

73. How many maximum repetitions of the action can a referee review for the video analysing?

۷۳. داور حداکثر چند بار می‌تواند تکرار حرکت را برای آنالیز ویدیویی بررسی کند؟

**t.62.1**

There shall only be a maximum of 4 repetitions of the action. The referee can choose to review the action in real time or in slow motion, at any speed he wishes.

جواب: ۴ بار.

74. May the referees combine their function with other activity during the tournament?

۷۴. آیا داوران می‌توانند در طول مسابقات وظیفه یا فعالیت دیگری داشته باشند؟

**t.46.2**

Referees **may not combine** their function with any other activity during the tournament, such as member of the Directoire Technique, team captain, official delegate of their national federation, trainer, etc.

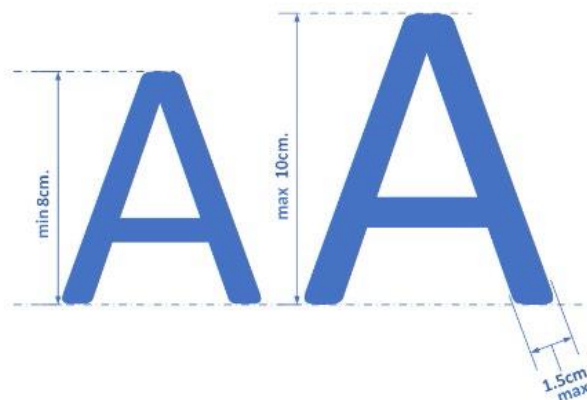
جواب: خیر.

75. The name of the fencer and the abbreviation of the national federation below on the back of the jacket must be printed:

۷۵. نام شمشیرباز و علامت اختصاری فدراسیون ملی در پشت وست چگونه باید چاپ شود؟

**o.25.3.h**

The family **name** of the fencer must be displayed on the back of the jacket, with the abbreviation of the national federation below it, at the level of the shoulder blades. They must be printed directly onto the jacket or onto a cloth entirely sewn onto the jacket. **The letters must be in dark blue, in Roman capitals, between 8 cm and 10 cm high, and each stroke must be a maximum of 1.5 cm wide.**



جواب: نام فامیل شمشیرباز و علامت اختصاری ملیت او که زیر آن باید نوشته شود، باید با حروف لاتین آبی تیره، با ابعاد ۸ الی ۱۰ سانتیمتر ارتفاع و ضخامت حداکثر ۱،۵ سانتیمتر چاپ شوند.

76. Who has the right in team events to make an appeal to Referee against the decision of the Referee ?

۷۶. چه کسی در رویدادهای تیمی حق دارد علیه تصمیم داور به او اعتراض کند؟

<p><b>t.173.2</b> In <b>team</b> events, <b>by the fencer or the team captain</b>, it should be made courteously but without formality, and should be made <b>verbally</b> to the Referee <b>immediately</b> and before any decision is made regarding a subsequent hit.</p> <p>جواب: بازیکن یا کاپیتان تیم.</p>
<p>77. Who has the right in individual events to make an appeal to Referee against the decision of the Referee ?</p> <p>۷۷. چه کسی در رویدادهای انفرادی حق دارد علیه تصمیم داور به داور اعتراض کند؟</p> <p><b>t.173.1</b> In <b>individual</b> events, <b>by the fencer</b>,</p> <p>جواب: خود بازیکن.</p>
<p>78. What is fencing time?</p> <p>۷۸. زمان شمشیربازی (fencing time) چیست؟</p> <p><b>t.8</b> <b>Fencing time</b> is <b>the time required to perform one simple fencing action</b>.</p> <p>جواب: به زمانی اطلاق می شود که برای اجرای یک حرکت ساده شمشیربازی مورد نیاز است.</p>
<p>79. How many appeals for video-refereeing has the fencer in the individual events?</p> <p>۷۹. شمشیرباز در مسابقات انفرادی چند درخواست برای داوری ویدیویی می تواند داشته باشد؟</p> <p><b>t.61.1</b> <b>- in direct elimination bouts, two possible appeals.</b></p> <p>جواب: ۲ بار.</p>
<p>80. Which fencing actions are defensive?</p> <p>۸۰. کدام حرکات شمشیربازی دفاعی هستند؟</p> <p><b>t.9.2</b> The <b>defensive actions</b> are <b>the parries</b>.</p> <p>جواب: انواع دفاع ها.</p>
<p>81. Which fencing actions are offensive?</p> <p>۸۱. کدام حرکات شمشیربازی تهاجمی هستند؟</p> <p><b>t.9.1</b> The <b>offensive actions</b> are <b>the attack, the riposte</b> and <b>the counter-riposte</b>.</p> <p>جواب: اтак، ریپوست و کونترریپوست.</p>
<p>82. How will the fencer be penalised for unjustified appeal?</p> <p>۸۲. جریمه خطای درخواست بی مورد و غیر موجه شمشیرباز چیست؟</p> <p><b>t.172.2</b> If a fencer infringes this principle, <b>casting doubt</b> on the decision of the Referee <b>on a point of fact</b> during the bout, he <b>will be penalised according to the rules</b> (cf. <b>t.158-162, t.165, t.170</b>).</p> <p>جواب: گروه اول (کارت زرد).</p>
<p>83. When can the fencer take off his mask on or off the piste?</p> <p>۸۳. شمشیرباز چه زمانی می تواند ماسک خود را بردارد، چه روی پیست و چه خارج از پیست؟</p>

**t.125**

The fencer, whether on or off the piste, must **keep his mask on until the Referee calls 'Halt!'** He may under no circumstances address the Referee until the Referee has made his decision (cf. **t.158- 162, t.165, t.170**).

ج‌و‌ا‌ب: و‌ق‌ت‌ی که دا‌و‌ر ا‌ع‌لام "ه‌ا‌لت" ک‌ن‌د.

84.A left handed fencer arrives on the piste with an under-plastron for right handed fencer.

۸۴. ش‌م‌ش‌ی‌ر‌ب‌از چ‌پ د‌س‌ت با پ‌لا‌س‌ت‌رو‌ن ر‌ا‌س‌ت د‌س‌ت ر‌و‌ی پ‌ی‌س‌ت می آ‌ی‌د.

**t.71**

If a fencer appears on the piste:

- with only **one** regulation **weapon** (cf. t.114, 115); or
  - with only **one** regulation **bodywire**; or
  - with only **one** regulation **mask wire**; or
  - with **a weapon or a bodywire which does not work** or which **does not conform** with the Rules; or
  - **without his protective under-plastron** (cf. t.64.5); or
  - with a mask whose 2nd security device is not securely fixed to the body of the mask; or
  - with **clothing** which does not conform with the Rules;
- the Referee will **apply the penalties stipulated in Articles t.158-162, t.165, t.170**.

ج‌و‌ا‌ب: با ک‌ا‌رت ز‌رد (گ‌رو‌ه ۱) ج‌ر‌ی‌م‌ه می ش‌و‌د.

85. The correct distance between two fencers when they come on guard (other than at the on guard lines) is:

فا‌ص‌ل‌ه صح‌ی‌ح ب‌ی‌ن دو ش‌م‌ش‌ی‌ر‌ب‌از ه‌ن‌گ‌ام ق‌ر‌ار گ‌ر‌ف‌ت‌ن ر‌و‌ی گ‌ا‌رد (غ‌ی‌ر از خ‌ط‌و‌ط گ‌ا‌رد) چ‌ی‌س‌ت؟

**t.22.5**

When placed on guard during the bout, the distance between the two competitors **must be such that, in the position 'point in line', the points of the two blades cannot make contact**.

ج‌و‌ا‌ب: فا‌ص‌ل‌ه ب‌ا‌ی‌د چ‌ن‌ان ب‌ا‌ش‌د که م‌و‌ق‌ع ن‌ش‌س‌ت‌ن ر‌و‌ی گ‌ا‌رد ن‌و‌ک ش‌م‌ش‌ی‌ر‌ها در ح‌ال ر‌ا‌س‌ت ش‌دن د‌س‌ت ه‌ا (ل‌ا‌ی‌ن) ب‌ه ه‌م ن‌ر‌س‌ن‌د.